13 AVR 1961
Coordination (2)

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e maart 1961 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toepassing van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht", heeft de 17e maart 1961 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 3 mars 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "pris en application de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce", a donné le 17 mars 1961 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot het invoeren van een wekelijkse rustdag voor ondernemingen die melkprodukten in het klein verkopen.

Het aantal besluiten waarbij een wekelijkse rustdag wordt opgelegd in takken van handel of ambacht, is zo groot, dat het zijn nut zal hebben het onderwerp van het besluit in het opschrift te vermelden. Dit leze men dan als volgt :

"Koninklijk besluit tot invoering van een wekelijkse rustdag in de handel in melkprodukten".

Artikel 6, § 6, van de wet van 22 juni 1960 bepaalt : "Wanneer de tak van handel of ambacht, bedoeld in § 1, 2°, zich uitstrekt tot ondernemingen die tot een andere distributie- of produktievorm behoren dan de ondernemingen vertegenwoordigd door het verzoekend beroepsverbond, wint de Minister het advies in van de beroepsorganisaties van die ondernemingen".

Naar de gemachtigde ambtenaar heeft verklaard, heeft de Regering het advies van de beroepsverenigingen der warenhuizen niet ingewonnen, omdat deze reeds verplicht zijn één dag per week te sluiten krachtens het koninklijk besluit van 6 december 1960 dat een rustdag oplegt in de tak algemene voedingswaren.

De voorgenomen regeling legt aan die ondernemingen geen bijkomende verplichtingen op.

Ondernemingen met menigvuldige handels- of ambachtssectoren kunnen inderdaad tot niet meer dan één rustdag per week worden verplicht (artikel 1, § 4, van de wet).

.../...

Mochten de ondernemingen die onder de leurhandel ressorteren, niet door het verzoekende beroepsverbond vertegenwoordigd zijn, dan moet het advies van de beroepsorganisaties die genoemde ondernemingen vertegenwoordigen, worden ingewonnen. Volgens de gemachtigde ambtenaar bestaat er bij weten van de administratie geen beroepsorganisatie van ondernemingen die leurhandel drijven in melkprodukten.

Een juistere omschrijving van het toepassingsgebied zou het besluit ten goede komen.

Uit de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar blijkt immers, dat het verbod, één dag per week rechtstreeks aan de verbruiker te verkopen, niet zal gelden voor ondernemingen die zich uitsluitend beperken tot het opdienen van melkprodukten voor verbruik ter plaatse. Verkopen die ondernemingen echter, zelfs in bijkomende orde, ook nog melkprodukten met een andere bestemming, dan moeten zij de wekelijkse rustdag in acht nemen, of van de verkoop van die produkten afzien.

Anderzijds zal de regeling evenmin voor leurhandelaars gelden.

Met inachtneming van deze opmerkingen stelt de Raad van State voor, de tekst van artikel 2 aan te vullen als volgt :

"Het verbod geldt, met uitsluiting van de leurhandel, voor ondernemingen waar één of meer van de hiernagenoemde produkten in het klein worden verkocht voor een ander doel dan verbruik ter plaatse : ...".

.../...

Er moge worden opgemerkt, dat "leurhandel" hier te verstaan is in de zin van het koninklijk besluit nr 82 van 28 november 1939.

Geen leurhandelaars zijn de gevestigde handelaars die ten huize afleveren "aan een vaste cliënteel waarvan de behoeften juist of bij benadering op voorhand gekend zijn". Deze vallen dus onder toepassing van het besluit.

Gevestigde handelaars zullen dus één dag per week hun ronde niet mogen doen.

Wel leurhandelaars zijn zij, die op openbare markten verkopen, zelfs al hebben zij ook nog een winkel.

Voor deze werkzaamheid geldt het door het besluit opgelegde verbod niet.

Krachtens artikel 6, § 1, 2°, van de wet moet het verzoek de handelstak vermelden waarop het door de wet opgelegde verbod toepassing zal vinden. Zoals reeds het geval was met het verzoek dat aan het koninklijk besluit van 6 december 1960 is voorafgegaan, bepaalt het verzoek de handelstak door een opsomming van de verkochte produkten. Tot de aan de regeling onderworpen tak behoren de ondernemingen die een of meer van de genoemde produkten verkopen. Opdat een winkel verplicht kan worden de voorschriften van het besluit in acht te nemen, is het genoeg dat er een van de genoemde produkten wordt verkocht, tenzij liever van de verkoop van dat produkt wordt afgezien.

.../...

Daar is geen bezwaar tegen, wanneer de produkten werkelijk kenmerkend zijn voor de betrokken tak, wel wanneer ze dit niet zijn en normaal worden verkocht door andere handelaars, die daarom nog niet kunnen worden geacht tot de tak van het verzoekende verbond te behoren. Zo vermeldt het verzoek onder de produkten poedermelk, welke de verbruiker gewoonlijk bij de apotheker koopt als zij voor de voeding van zuigelingen bestemd is.

In zijn huidige redactie zal het ontwerp-besluit dus tot gevolg hebben, dat de apotheken één dag per week worden gesloten, tenzij zij geen poedermelk meer verkopen. Bezwaarlijk kan worden aangenomen dat een beroepsverbond, door het omschrijven van een handelstak aan de hand van produkten die deze niet bijzonder kenmerken, oorzaak zou zijn dat ondernemingen van andere handelstakken, die hetzelfde produkt verkopen, moeten sluiten of dat de handelaars van die takken van de verkoop van dat produkt moeten afzien.

Onder de produkten waarvan de verkoop toepassing van de regeling van het besluit medebrengt, vermeldt het ontwerp ook gesteriliseerde of gepasteuriseerde melkderivaten, met uitzondering van consumptieijs. Op grond van de hiervoren gemaakte opmerkingen moet het woord "melkderivaten" beperkend worden geïnterpreteerd. Bedoeld zijn dus niet de met melk vervaardigde, maar de uit melk voortkomende produkten, zoals yoghurt, karnemelk, enz...

\+

\+ \+

.../...

Bij het besluit is een zeer groot aantal personen betrokken. Het is wenselijk dat zij zonder veel moeite de draagwijdte ervan kunnen vatten. Daartoe ware een verslag aan de Koning dienstig.

Le projet a pour objet d'imposer un jour de repos hebdomadaire aux entreprises vendant en détail des produits laitiers.

Etant donné la multiplicité des arrêtés appelés à imposer un jour de repos obligatoire dans des branches du commerce ou de l'artisanat, il est utile d'indiquer l'objet de l'arrêté dans l'intitulé, qui pourrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal instaurant le repos hebdomadaire dans le commerce des produits laitiers".

Aux termes de l'article 6, § 6, de la loi du 22 juin 1960, "lorsque la branche de commerce ou d'artisanat, visée au § 1er, 2°, s'étend à des entreprises appartenant à une forme de distribution ou de production autre que celles qui sont représentées par la fédération requérante, le Ministre prend l'avis des groupements professionnels de ces entreprises".

Il résulte des déclarations du fonctionnaire délégué que le Gouvernement n'a pas pris l'avis des groupements professionnels des grands magasins. La raison en est que ceux-ci sont déjà soumis à l'obligation de fermer un jour par semaine en vertu de l'arrêté royal du 6 décembre 1960 imposant un jour de repos dans la branche de l'alimentation générale.

La réglementation projetée n'imposera à ces entreprises aucune obligation supplémentaire.

.../...

En effet, les entreprises relevant de plusieurs secteurs commerciaux ou artisanaux ne peuvent être tenues d'observer plus d'un jour de repos par semaine (article 1er, § 4, de la loi).

Dans la mesure où les entreprises relevant du commerce ambulant ne seraient pas représentées par la fédération requérante, les groupements professionnels représentant ces entreprises devraient être consultés. Il résulte des déclarations du fonctionnaire délégué qu'à la connaissance de l'administration, il n'existe pas de groupement professionnel des entreprises exerçant le commerce ambulant des produits laitiers.

L'arrêté gagnerait à préciser avec plus d'exactitude son champ d'application.

Il résulte, en effet, des déclarations du fonctionnaire délégué que l'interdiction de la vente directe au consommateur un jour par semaine ne s'appliquera pas aux entreprises qui se bornent exclusivement à servir des produits laitiers destinés à la consommation sur place. Par contre, si ces entreprises vendent, en outre, même accessoirement, des produits laitiers n'ayant pas cette destination, elles devront respecter le repos hebdomadaire ou renoncer à la vente de ces produits.

D'autre part, la réglementation ne s'appliquera pas non plus aux commerçants ambulants.

.../...

Compte tenu de ces observations, le Conseil d'Etat propose de compléter le texte de l'article 2 de la manière suivante :

"L'interdiction s'applique, à l'exclusion du commerce ambulant, aux entreprises qui se livrent à la vente au détail d'un ou de plusieurs des produits énumérés ci-après, à d'autres fins que la consommation sur place : ... ".

Il convient d'observer que le commerce ambulant est entendu au sens que lui donne l'arrêté royal n°82 du 28 novembre 1939.

Ne sont pas des commerçants ambulants et tombent donc sous la réglementation, les commerçants établis qui livrent à domicile "à une clientèle stable dont les besoins sont exactement ou approximativement connus d'avance".

Les commerçants établis devront donc cesser leurs tournées de distribution un jour par semaine.

Se livrent au contraire au commerce ambulant, les personnes qui vendent sur les marchés publics, même si elles tiennent par ailleurs un magasin.

Cette activité échappe à l'interdiction imposée par le projet.

.../...

Aux termes de l'article 6, § 1er, 2°, de la loi, la requête doit définir la branche de commerce à laquelle s'appliquera l'interdiction prévue par la loi. Comme ce fut déjà le cas dans la requête qui a précédé l'arrêté royal du 6 décembre 1960, la requête définit la branche de commerce par une énumération des produits vendus. Relèvent de la branche soumise à réglementation les entreprises qui vendent un ou plusieurs des produits énumérés. Pour qu'un magasin soit obligé de respecter les prescriptions de l'arrêté, il suffit qu'il vende un seul des produits énumérés, à moins qu'il ne préfère renoncer à la vente de ce produit.

Cette méthode ne prêtepas à critique lorsque les produits sont vraiment caractéristiques de la branche envisagée. Il en est différemment lorsque les produits ne sont pas caractéristiques de la branche et sont vendus normalement par d'autres commerçants qui ne peuvent pour autant être considérés comme faisant partie de la branche intéressant la fédération requérante. Ainsi, la requête énumère parmi les produits le lait en poudre, produit que le consommateur achète habituellement chez le pharmacien lorsqu'il est destiné à l'alimentation du nourrisson.

Tel qu'il est rédigé, le projet d'arrêté aura donc comme conséquence d'entraîner la fermeture des pharmacies un jour par semaine,à moins qu'elles ne renoncent à la vente du lait en poudre. Il est difficile d'admettre qu'en définissant une branche de commerce par des produits qui ne la caractérisent

.../...

pas spécifiquement, une fédération professionnelle puisse entraîner la fermeture d'entreprises ressortissant à d'autres branches de commerce qui vendent le même produit,ou forcer les commerçants de ces branches à renoncer à vendre ce produit.

Le projet mentionne également parmi les produits dont la vente entraîne l'application de la réglementation, les dérivés du lait, stérilisés ou pasteurisés, à l'exception de la glace de consommation. Les observations émises ci-dessus doivent conduire à une interprétation restrictive des mots "dérivés du lait". On ne pourrait entendre par là les produits dans la fabrication desquels entre du lait mais les produits provenant du lait tels que yoghourt, babeurre, etc.

\+

\+ \+

L'arrêté envisagé intéresse une multitude de personnes. Il est souhaitable que les intéressés puissent en comprendre aisément la portée. Ce but serait atteint si l'arrêté était accompagné d'un rapport au Roi.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

F. VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assessseurs de la section de législation,

Mevrouw : J. DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.